

# ocovers drops LipiX

## AUGENTROPFEN

Unkonservierte, sterile, rückfettende, feuchtigkeitsspendende, schützende, filmbildende, biokompatible Augenlösung mit Liposomen und vernetzter Hyaluronsäure. Für empfindliche, trockene, dehydrierte und müde Augen. Auch für Kontaktlinsen-träger geeignet, verträglich mit allen Kontaktlinsen. Der Verzicht auf Konservierungsstoffe reduziert das Risiko von Nebenwirkungen und macht das Produkt auch für Therapien geeignet, die häufige und längere Anwendungen erfordern, wie z. B. zum nächtlichen Schutz der Hornhaut.

## INDIKATIONEN

- Schmiert und hydratisiert trockene, dehydrierte und müde Augen;
- ist indiziert zur Behandlung des Syndroms des trockenen Auges;
- wirkt integrierend und stabilisierend auf den Tränenfilm;
- indiziert zur Behandlung jeglicher Art von Augentrockenheit, verursacht durch das Syndrom des trockenen Auges (unzureichende Produktion des Tränenfilms) oder durch verminderten/veränderten Tränenfluss (übermäßige Verdunstung des Tränenfilms oder dessen Mangel, wie im Falle einer Dysfunktion der Meibomschen Drüse (MGD) oder aufgrund ihrer vorübergehenden Fehlfunktion, aufgrund hormoneller Veränderungen oder sekundärer Wirkungen pharmakologischer Behandlungen usw.);
- verschafft Linderung bei Juckreiz, Brennen, FBS (Foreign Body Sensation) und Augenreizungen;
- ideal bei nicht-traumatischen/nicht-pathologischen Veränderungen des Tränenfilms;
- ideal bei umweltbedingtem Augenstress (übermäßige Sonneneinstrahlung, Wind, Staub, Klimaanlage, trockene und verschmutzte Luft usw.);
- ideal bei okulärem Stress (ausgedehnte Computernutzung, ungünstige Lichtverhältnisse, Nachtfahrten usw.);
- auch für die Anwendung beim Tragen von Kontaktlinsen geeignet;
- Produkt verträglich mit homöopathischen Behandlungen.

## HINWEISE ZUR ANWENDUNG

Je nach Bedarf oder nach Anweisung des Facharztes ein bis zwei Tropfen pro Auge ein- oder mehrmals täglich einträufeln. Für Kontaktlinsen-träger: 2 - 3 Tropfen vor oder nach der Anwendung auf die Linse träufeln. Bei Bedarf Tropfen nach dem Einsetzen auf die Linse träufeln. Gemäß den örtlichen Gesetzen entsorgen.

## WARNHINWEISE

- Bei Augenreizungen das Produkt nicht weiter verwenden und einen Facharzt aufsuchen;
- Nicht verwenden bei Allergie oder Überempfindlichkeit gegen einen der Produktbestandteile;
- von Wärmequellen fernhalten, trocken lagern bei Temperaturen zwischen 5 und 35 °C;
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren;
- nicht verschlucken;
- das Produkt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden;
- innerhalb von 180 Tagen nach dem ersten Öffnen verwenden;
- das Produkt nicht verwenden, wenn die Flasche beschädigt zu sein scheint;
- lassen Sie die Spitze der Flasche nicht Ihr Auge oder Augenlid berühren;
- verschließen Sie die Flasche nach jedem Gebrauch fest;
- warten Sie mit der Nutzung des Produkts mindestens 5 Minuten vor oder nach der Verabreichung anderer topischer ophthalmischer Produkte.

## ZUSAMMENSETZUNG

Vernetzte Hyaluronsäure 0,15%, Liposomen, Dinatriumedetat, isotonsische Lösung gepuffert auf pH 7,2.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Instil one or two drops per eye, one or more times a day, as needed or as per your specialist advice. For contact lens users, instil 2 - 3 drops on the lens before or after use. Instil drops on the lens when fitted as needed. Dispose according to local laws.

## WARNINGS

- In case of eye irritation, stop using the product and contact a specialist;
- do not use in case of allergy or hypersensitivity to any of the products components;
- keep away from heat sources, store in a dry place at temperatures between 5 and 35 °C;
- keep out of the reach of children;
- do not swallow;
- do not use the product after the expiry date;
- use within 180 days of first opening;
- do not use the product if the bottle appears to be damaged;
- do not let the tip of the bottle touch your eye or eyelid;
- close the bottle firmly after each use;
- administer the product at least 5 minutes before or after the administration of other topical ophthalmic products.

## COMPOSITION

Cross-linked hyaluronic acid 0.15%, Liposomes, Disodium edetate, isotonic solution buffered to pH 7.2.

# ocovers drops LipiX

## GOUTTES OCULAIRES

Solution ophtalmique sans conservateur, stérile, relipidante, hydratante, protectrice, filmogène et biocompatible avec des liposomes et de l'acide hyaluronique réticulé. Pour les yeux sensibles, secs, déshydratés et fatigués. Convient également aux porteurs de lentilles de contact, compatible avec toutes les lentilles de contact.

L'absence de conservateurs réduit le risque d'effets secondaires et rend le produit adapté aux thérapies qui nécessitent une utilisation fréquente et prolongée, comme p. ex. la protection nocturne de la cornée.

## INDICATIONS

- Lubrifie et hydrate les yeux secs, déshydratés et fatigués ;
- est indiqué dans le traitement du syndrome de l'œil sec ;
- a un effet intégrateur et stabilisateur sur le film lacrymal ;
- indiqué pour le traitement de tout type de sécheresse oculaire causée par le syndrome de l'œil sec (production insuffisante du film lacrymal) ou par un larmolement réduit/altéré (évaporation excessive du film lacrymal ou sa déficience, comme dans le cas d'un dysfonctionnement de la glande de Meibomius (MGD) ou en raison de son dysfonctionnement temporaire, dû à des changements hormonaux ou à des effets secondaires de traitements pharmacologiques, etc.)
- soulage les démangeaisons, les brûlures, la sensation de corps étranger (FBS) et l'irritation des yeux ;
- idéal en cas de modifications non traumatiques/non pathologiques du film lacrymal ;
- idéal en cas de stress oculaire dû aux conditions environnementales (exposition excessive au soleil, vent, poussière, air conditionné, air sec et pollué...);
- idéal en cas de stress oculaire (utilisation prolongée d'un ordinateur, conditions d'éclairage défavorables, conduite de nuit, etc.)
- également utilisable en cas de port de lentilles de contact ;
- produit compatible avec les traitements homéopathiques.

## MODE D'EMPLOI

Selon les besoins ou les indications du spécialiste, instiller une à deux gouttes par œil une ou plusieurs fois par jour. Pour les porteurs de lentilles de contact : verser 2 à 3 gouttes sur la lentille avant ou après utilisation. Si nécessaire, faites couler des gouttes sur la lentille après l'insertion. Éliminer conformément aux lois locales.

## AVERTISSEMENTS

- En cas d'irritation des yeux, cesser l'utilisation du produit et consulter un médecin ;
- Ne pas utiliser en cas d'allergie ou d'hypersensibilité à l'un des ingrédients du produit ;
- Tenir à l'écart des sources de chaleur, stocker dans un endroit sec à des températures comprises entre 5 et 35 °C ;
- Tenir hors de portée des enfants ;
- ne pas avaler ;
- ne pas utiliser le produit après la date de péremption ;
- utilisation dans les 180 jours suivant la première ouverture ;
- ne pas utiliser le produit si la bouteille semble être endommagée ;
- ne laissez pas toucher votre œil ou votre paupière par l'embout du flacon ;
- bien refermer le flacon après chaque utilisation ;
- attendre au moins 5 minutes avant ou après l'administration d'autres produits ophtalmiques topiques avant d'utiliser ce produit.

## COMPOSITION

Acide hyaluronique réticulé à 0,15%, liposomes, édétate disodique, solution isotonique tamponné à pH 7,2.

# ocovers drops LipiX

## EYE DROPS

Preservative free, sterile, lubricating, hydrating, protective, film-forming, biocompatible ophthalmic solution with Liposomes and Cross-linked hyaluronic acid. For sensitive, dry, dehydrated and tired eyes. Suitable also with contact lenses inserted, compatible with all contact lenses.

The absence of preservatives reduces the risk of adverse reactions and makes the product also suitable for therapies that require frequent and prolonged applications, such as for nocturnal corneal protection.

## INDICATIONS

- Lubricates and hydrates dry, dehydrated and tired eyes;
- indicated for treating of dry eye syndrome;
- integrates and stabilizes of the tear film;
- indicated for treatment of any degree of ocular dryness, caused by dry eye syndrome (insufficient production of tear film) or by reduced/altared tearing (excessive evaporation of the tear film or its deficiency, as in the case of Meibomian gland dysfunction (MGD) or because of its temporary malfunctioning, due to hormonal alterations or secondary effects of pharmacological treatments, etc.);
- provides relief in case of itching, burning, FBS (Foreign Body Sensation) and eye irritation;
- ideal in case of non-traumatic/non-pathological changes of the tear film;
- ideal in case of environmental ocular stress (excessive exposure to sunlight, wind, dust, air conditioning, dry and polluted air, etc.);
- ideal in case of ocular stress (extended computer use, unfavorable lighting conditions, night driving etc.);
- also indicated for use while wearing contact lenses;
- product compatible with homeopathic treatments.

# innomedis

BETTER VISION

Vertrieb und hergestellt für /  
Distribué et fabriqué pour /  
Distribution by:

PZN 17585631

**innomedis AG**  
medical care  
P.O. Box 501413,  
50974 Cologne,  
qm@innomedis.com

 **Omisan**  
farmaceutici  
via G. Galilei  
Guidonia M. (Rm)  
ITALY

Imp. CH: Contopharma AG  
Eichzun 7  
CH-3800 Interlaken

Decomplex AG  
Freiburgstrasse 3  
3010 Bern  
Switzerland

CH REP



# IT ocuvers drops LipiX

## GOCCE OCULARI

Soluzione oftalmica sterile, senza conservanti, lubrificante, idratante, protettiva, con proprietà filmogena, biocompatibile a base di Liposomi ed Acido ialuronico cross-linkato. Indicata per occhi sensibili, secchi, disidratati e stanchi. Indicata per essere utilizzata anche con lenti a contatto indossate, compatibile con tutti i tipi di lenti a contatto.

L'assenza di conservanti riduce il rischio di reazioni avverse e rende il prodotto indicato anche in caso di terapie che prevedano applicazioni frequenti e prolungate, come per la protezione corneale notturna.

## INDICAZIONI

- Lubrificante e idrata gli occhi secchi, disidratati e stanchi;
- indicato nel trattamento della sindrome dell'occhio secco;
- integra e stabilizza il film lacrimale;
- indicato nel trattamento della secchezza oculare di qualsiasi grado, causata da ipolacrimia (insufficiente produzione di film lacrimale) o da dislacrimia (eccessiva evaporazione del film lacrimale) o da un suo deficit, come in caso di disfunzioni della ghiandola di Meibomio (MGD) o suo temporaneo malfunzionamento, dovuto ad alterazioni ormonali o effetti secondari di cure farmacologiche, ecc.);
- dona sollievo in caso di prurito agli occhi, bruciore, sensazione di corpo estraneo ed irritazione oculare;
- ideale in caso di alterazioni non traumatiche/non patologiche del film lacrimale;
- ideale in caso di stress oculare ambientale (esposizione al sole, vento, polvere, aria condizionata, aria secca e aria inquinata, ecc.);
- ideale in caso di stress visivo (utilizzo prolungato del computer, condizioni sfavorevoli di illuminazione, guida notturna ecc.);
- indicato per essere utilizzato anche con le lenti a contatto indossate;
- prodotto compatibile con cure omeopatiche.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Instillare una o due gocce nel bulbo oculare una o più volte al giorno o anche per più giorni, secondo la necessità o il parere dello specialista. Per gli utilizzatori di lenti a contatto: instillare 2-3 gocce sulla lente prima o dopo l'applicazione. All'occorrenza ripetere l'operazione, con lenti a contatto indossate, anche più volte al giorno. Smaltire secondo le norme vigenti.

## AVVERTENZE

- In caso di irritazione oculare interrompere l'utilizzo e contattare uno specialista;
- non usare in caso di allergia o ipersensibilità verso i componenti del prodotto;
- tenere lontano da fonti di calore, conservare in luogo asciutto a temperatura compresa tra 5 e 35 °C;
- tenere fuori dalla portata dei bambini;
- non ingerire;
- non usare il prodotto dopo la data di scadenza;
- usare entro 180 giorni dalla prima apertura;
- non usare il prodotto se il flacone appare danneggiato;
- non toccare la superficie oculare con il beccuccio contagocce;
- richiudere bene il flacone subito dopo l'uso;
- somministrare il prodotto almeno 5 minuti prima o dopo la somministrazione di altri prodotti per uso topico oftalmico.

## COMPOSIZIONE

Acido ialuronico cross-linkato 0,15%, Liposomi, Disodio edetato, soluzione isotonica tamponata a pH 7,2.

# CZ ocuvers drops LipiX

## OCNÍ KAPKY

Sterilní, lubrikační, hydratační, ochranný, filmotvorný, biokompatibilní oční roztok s liposomy a zesíťovanou kyselinou hyaluronovou bez konzervačních látek. Pro citlivé, suché, dehydratované a unavené oči. Vhodný i při nasazených kontaktních čočkách, kompatibilní se všemi kontaktními čočkami. Absence konzervačních látek snižuje riziko nežádoucích reakcí a činí přípravek vhodným i pro terapie vyžadující časté a dlouhodobé aplikace, např. pro noční ochranu rohovky.

## INDIKACE

- Lubrikuje a hydratuje suché, dehydratované a unavené oči;
- určen k léčbě syndromu suchého oka;
- integruje a stabilizuje slzný film;
- indikován k léčbě jakéhokoli stupně suchosti očí, způsobené syndromem suchého oka (nedostatečná tvorba slzného filmu) nebo sníženým/změněným slzením (nadměrné odpařování slzného filmu nebo jeho nedostatek, jako v případě dysfunkce Meibomských žláz (MGD) nebo z důvodu jejich dočasné poruchy, způsobené hormonálními změnami nebo sekundárními účinky farmakologické léčby apod.);
- poskytuje úlevu v případě svědění, pálení, pocitu cizího tělesa (FBS) a podráždění očí;
- ideální v případě netraumatických/nepatologických změn slzného filmu;
- ideální v případě oční zátěže způsobené prostředím (nadměrné vystavení slunečnímu záření, vítr, prach, klimatizace, suchý a znečištěný vzduch atd.);
- ideální v případě oční zátěže (dlouhodobé používání počítače, nepříznivé světelné podmínky, noční řízení atd.);
- vhodné i pro použití při nošení kontaktních čoček;
- přípravek je kompatibilní s homeopatickou léčbou.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vkápnete jednu nebo dvě kapky do každého oka, jednou nebo vícekrát denně, podle potřeby nebo podle rady odborníka. Uživatelé kontaktních čoček si nakapou 2 - 3 kapky na čočku před nebo po použití. Vkápnete kapky na čočku po nasazení podle potřeby. Likvidujte v souladu s místními zákony.

## UPOZORNĚNÍ

- V případě podráždění očí přestaňte výrobek používat a obraťte se na odborníka;
- nepoužívejte v případě alergie nebo přecitlivělosti na některou ze složek výrobku;
- uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, skladujte na suchém místě při teplotě 5 až 35 °C;
- uchovávejte mimo dosah dětí;
- nepolykejte;
- nepoužívejte výrobek po uplynutí doby použitelnosti;
- spotřebujte do 180 dnů od prvního otevření;
- nepoužívejte výrobek, pokud se lahvička jeví jako poškozená;
- nedovolte, aby se špička lahvičky dotkla oka nebo očního víčka;
- po každém použití lahvičku pevně uzavřete;
- přípravek podávejte nejméně 5 minut před nebo po podání jiných lokálních léčivých přípravků oftalmologických přípravků.

## SLOŽENÍ

Zesíťovaná kyselina hyaluronová 0,15%, liposomy, edetan disodný, izotonický roztok pufovaný na pH 7,2.

# SK ocuvers drops LipiX

## GOUTTES OCULAIRES

Solution ophtalmique sans conservateur, stérile, relipidante, hydratante, protectrice, filmogène et biocompatible avec des liposomes et de l'acide hyaluronique réticulé. Pour les yeux sensibles, secs, déshydratés et fatigués. Convient également aux porteurs de lentilles de contact, compatible avec toutes les lentilles de contact.

L'absence de conservateurs réduit le risque d'effets secondaires et rend le produit adapté aux thérapies qui nécessitent une utilisation fréquente et prolongée, comme p. ex. la protection nocturne de la cornée.

## INDICATIONS

- Lubrifie et hydrate les yeux secs, déshydratés et fatigués ;
- est indiqué dans le traitement du syndrome de l'œil sec ;
- a un effet intégrateur et stabilisateur sur le film lacrymal ;
- indiqué pour le traitement de tout type de sécheresse oculaire causée par le syndrome de l'œil sec (production insuffisante du film lacrymal) ou par un larmoiement réduit/altéré (évaporation excessive du film lacrymal ou sa déficience, comme dans le cas d'un dysfonctionnement de la glande de Meibomius (MGD) ou en raison de son dysfonctionnement temporaire, dû à des changements hormonaux ou à des effets secondaires de traitements pharmacologiques, etc.) ;
- soulage les démangeaisons, les brûlures, la sensation de corps étranger (FBS) et l'irritation des yeux ;
- idéal en cas de modifications non traumatiques/non pathologiques du film lacrymal ;
- idéal en cas de stress oculaire dû aux conditions environnementales (exposition excessive au soleil, vent, poussière, air conditionné, air sec et pollué...) ;
- idéal en cas de stress oculaire (utilisation prolongée d'un ordinateur, conditions d'éclairage défavorables, conduite de nuit, etc.) ;
- également utilisable en cas de port de lentilles de contact ;
- produit compatible avec les traitements homéopathiques.

## MODE D'EMPLOI

Selon les besoins ou les indications du spécialiste, instiller une à deux gouttes par œil une ou plusieurs fois par jour. Pour les porteurs de lentilles de contact : verser 2 à 3 gouttes sur la lentille avant ou après utilisation. Si nécessaire, faites couler des gouttes sur la lentille après l'insertion. Éliminer conformément aux lois locales.

## AVERTISSEMENTS

- En cas d'irritation des yeux, cesser l'utilisation du produit et consulter un médecin ;
- Ne pas utiliser en cas d'allergie ou d'hypersensibilité à l'un des ingrédients du produit ;
- Tenir à l'écart des sources de chaleur, stocker dans un endroit sec à des températures comprises entre 5 et 35 °C ;
- Tenir hors de portée des enfants ;
- ne pas avaler ;
- ne pas utiliser le produit après la date de péremption ;
- utilisation dans les 180 jours suivant la première ouverture ;
- ne pas utiliser le produit si la bouteille semble être endommagée ;
- ne laissez pas toucher votre œil ou votre paupière par l'embout du flacon ;
- bien refermer le flacon après chaque utilisation ;
- attendre au moins 5 minutes avant ou après l'administration d'autres produits ophtalmiques topiques avant d'utiliser ce produit.

## COMPOSITION

Acide hyaluronique réticulé à 0,15%, liposomes, édétate disodique, solution isotonique tamponné à pH 7,2.

# innomedis

BETTER VISION

Vertrieb und hergestellt für /  
Distribué et fabriqué pour /  
Distribution by:

**innomedis AG**  
medical care  
P.O. Box 501413,  
50974 Cologne,  
qm@innomedis.com

**Omisan**  
farmaceutici  
via G. Galilei  
Guidonia M. (Rm)  
ITALY

Imp. CH: Contopharma AG  
Eichzun 7  
CH-3800 Interlaken

Decomplex AG  
Freiburgstrasse 3  
3010 Bern  
Switzerland

MD

STERILE A



6M

35°C



CH REP

PZN 17585631